

Środa, 14 marca 2007 r.

P6_TC1-COD(2005)0228

Stanowisko Parlamentu Europejskiego rzyżęte w pierwszym czytaniu w dniu 14 marca 2007 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2007 Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 w sprawie wspólnych zasad w zakresie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 80 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁽¹⁾,

po zasięgnięciu opinii Komitetu Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Motyw *drugi* rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie wspólnych zasad w zakresie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego⁽³⁾ stwierdza, między innymi, że należy opracować stosowne podstawowe wymogi obejmujące eksploatację statków powietrznych i licencjonowanie załóg lotniczych oraz stosowanie tego rozporządzenia do statków powietrznych państw trzecich. Art. 7 rozporządzenia zobowiązuje Komisję do jak najszybszego przedstawienia wniosków Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w sprawie podstawowych zasad, stosowania i podstawowych wymogów dotyczących osób i instytucji zaangażowanych w eksploatację statków powietrznych.
- (2) Wspólnota powinna ustalić, zgodnie z normami określonymi w Konwencji o Lotnictwie Cywilnym, podpisanej w Chicago w dniu 7 grudnia 1944 r. („Konwencja chicagowska”), podstawowe wymogi mające zastosowanie do osób i instytucji zaangażowanych w eksploatację statków powietrznych, jak również osób i produktów zaangażowanych w szkolenie i badania lekarskie pilotów. Komisja powinna być upoważniona do opracowania niezbędnych przepisów wykonawczych.
- (3) **Komisja powinna zbadać zakres, w jakim uprawnienia do monitorowania zgodności ze wspólnymi zasadami w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego powinny w przeszłości również zostać przeniesione na Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego (zwaną następnie „Agencją”).**
- (4) Obywatele Europy powinni zawsze mieć zapewniony wysoki i jednolity poziom ochrony, a statki powietrzne państw trzecich eksploatowane na terytorium podlegającym Traktatowi, przylatujące na to terytorium lub z niego wylatujące, powinny podlegać stosownemu nadzorowi na szczeblu Wspólnoty w ramach ograniczeń ustalonych Konwencją chicagowską.
- (5) Objęcie wszystkich statków powietrznych wspólnymi zasadami nie byłoby wskazane, w szczególności w przypadku statków powietrznych o prostej konstrukcji lub eksploatowanych wyłącznie na trasach lokalnych, a także statków powietrznych produkowanych amatorsko lub szczególnie rzadkich, lub występujących w niewielkiej liczbie egzemplarzy; tego typu statki powietrzne powinny podlegać kontroli regulacyjnej państw członkowskich. Konieczne jest jednak podjęcie odpowiednich środków mających na celu ogólne podniesienie poziomu bezpieczeństwa **lekkiego statku powietrznego**.
- (6) W sposób szczególny należy zająć się samolotami i śmigłowcami o niewielkiej dopuszczalnej masie startowej, których osiągi są coraz lepsze i mogą one latać nad całym terytorium Wspólnoty. Produkuje się je na skalę przemysłową, a zatem regulacje wspólnotowe w odniesieniu do nich mogą zapewnić odpowiednio jednolity poziom bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 185 z 8.8.2006 r., str. 106.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 14 marca 2007 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 240 z 7.9.2002 r., str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003 r., str. 5).

Środa, 14 marca 2007 r.

- (7) Zakres działania Wspólnoty należy jasno określić, tak by osoby, instytucje oraz produkty podlegające niniejszemu rozporządzeniu i jego przepisom wykonawczym mogły być wskazane w sposób jednoznaczny. Zakres taki należy jasno określić poprzez odniesienie wykazu statków powietrznych wyłączonych ze stosowania niniejszego rozporządzenia.
- (8) Produkty lotnicze, części i wyposażenie, operatorzy zaangażowani w komercyjny transport lotniczy, jak również piloci i osoby, produkty i instytucje zaangażowane w ich szkolenie i badania lekarskie, powinny uzyskać certyfikat lub licencję po spełnieniu podstawowych wymogów ustalonych przez Wspólnotę zgodnie z normami określonymi Konwencją chicagowską. Komisja powinna być upoważniona do opracowania niezbędnych przepisów wykonawczych.
- (9) Odpowiednio upoważnione organy oceniające powinny być uprawnione do wydawania licencji pilotom odbywającym loty **lekkim statkiem powietrznym**.
- (10) Agencja powinna być uprawniona do wydawania certyfikatów lub licencji osobom, instytucjom i produktom podlegającym niniejszemu rozporządzeniu w sytuacji, gdy działanie scentralizowane jest bardziej skuteczne niż certyfikacja na poziomie państwa członkowskiego. Z tego samego powodu Agencja powinna mieć możliwość podjęcia niezbędnych środków w odniesieniu do eksploatacji statków powietrznych, kwalifikacji załogi lub bezpieczeństwa statków powietrznych należących do państw trzecich w sytuacji, gdy jest to najlepszy środek zapewnienia jednolitości i ułatwienia funkcjonowania jednolitego rynku.
- (11) Skuteczne funkcjonowanie systemu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego Wspólnoty w obszarach objętych niniejszym rozporządzeniem wymaga wzmocnienia współpracy pomiędzy Komisją, państwami członkowskimi i Agencją w zakresie wykrywania niebezpiecznych warunków i podejmowania odpowiednich środków naprawczych.
- (12) **Rozporządzenie (WE) nr 2111/2005⁽¹⁾ nakłada na Agencję obowiązek przekazywania wszelkich informacji, które ze względów bezpieczeństwa, mogą być istotne w kontekście uaktualniania wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów. Jeżeli na mocy rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Agencja odmówi przewoźnikowi lotniczemu certyfikacji, musi ona przekazać wszystkie informacje będące podstawą odmowy, tak aby Komisja mogła w razie potrzeby umieścić nazwę przewoźnika w tym wykazie.**
- (13) Promowanie kultury bezpieczeństwa i prawidłowe funkcjonowanie systemu regulacji prawnych w dziedzinach objętych niniejszym rozporządzeniem wymaga dobrowolnego zgłaszania incydentów i zdarzeń przez ich świadków. Zgłoszenia takie można by ułatwić poprzez stworzenie bezsankcyjnego środowiska, a Państwa członkowskie powinny podjąć stosowne środki w celu zapewnienia ochrony tego rodzaju informacji oraz **źródeł osobowych tych informacji**.
- (14) **Niniejsze** rozporządzenie tworzy stosowne i kompletne ramy dla określenia i wdrożenia wspólnych wymogów technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego. W związku z tym załącznik III do rozporządzenia Rady (EWG) nr 3922/91 z dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie harmonizacji wymogów technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego⁽²⁾ oraz dyrektywę Rady 91/670/EWG z dnia 16 grudnia 1991 r. sprawie wzajemnego uznawania licencji personelu pełniącego określone funkcje w lotnictwie cywilnym⁽³⁾, w całości, należy uchylić w stosownym czasie, bez uszczerbku dla certyfikacji lub licencjonowania produktów, osób i instytucji już posiadających certyfikat lub licencję wydane na mocy powyższych aktów prawnych.
- (15) Środki przewidziane niniejszym rozporządzeniem oparto na opinii wydanej przez Agencję⁽⁴⁾ zgodnie z art. 12 ust. 2 lit. b) i art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1592/2002.
- (16) **Państwa członkowskie powinny zapewnić, aby budżety władz krajowych, a także pobierane przez nie opłaty zostały zmniejszone w związku z przeniesieniem niektórych obowiązków na Agencję.**
- (17) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1592/2002,

⁽¹⁾ **Rozporządzenie (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty i informowania pasażerów korzystających z transportu lotniczego o tożsamości przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz oraz uchylające art. 9 dyrektywy 2004/36/WE (Dz.U. L 344 z 27.12.2005 r., str. 15).**

⁽²⁾ Dz.U. L 373 z 31.12.1991 r., str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1900/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 377 z 27.12.2006 r., str. 176).

⁽³⁾ Dz.U. L 373 z 31.12.1991 r., str. 21.

⁽⁴⁾ Opinia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego nr 3/2004.

Środa, 14 marca 2007 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Rozdział I

Zmiany w podstawowym rozporządzeniu

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1592/2002 wprowadza się następujące zmiany:

(1) w art. 2 ust. 2 dodaje się punkt f) w następującym brzmieniu:

„f) zapewnienie równych reguł gry wszystkim uczestnikom wewnętrznego rynku lotnictwa cywilnego.”

(2) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) litera f) otrzymuje następujące brzmienie:

„f) »uprawniony podmiot« oznacza **organ**, który może realizować zadania związane z certyfikacją pod kontrolą i nadzorem Agencji lub krajowych władz lotniczych;”

b) dodaje się lit h) do o) w następującym brzmieniu:

„h) „operator” oznacza każdą osobę prawną lub fizyczną eksploatującą lub wynajmującą do eksploatacji jeden lub więcej statków powietrznych;

i) „działalność komercyjna” oznacza działalność lotniczą za wynagrodzeniem objętą umową pomiędzy operatorem a klientem, w sytuacji, gdy klient nie jest bezpośrednio lub pośrednio właścicielem statku powietrznego wykorzystywanego dla celów umowy, a operator nie jest bezpośrednio lub pośrednio zatrudniony przez klienta;

j) „złożony statek powietrzny z napędem silnikowym” oznacza:

i) samolot:

- maksymalnej certyfikowanej masy startowej powyżej 5 700 kg, lub;
- maksymalnej dopuszczalnej liczbie miejsc pasażerskich powyżej **19**, lub;
- certyfikowany do eksploatacji z załogą składającą się przynajmniej z dwóch pilotów, **lub**;

ii) śmigłowiec:

- maksymalnej certyfikowanej masy startowej powyżej 3 175kg, lub;
- maksymalnej dopuszczalnej liczbie miejsc pasażerskich powyżej **9**, lub;
- certyfikowany do eksploatacji z załogą składającą się przynajmniej z dwóch pilotów; **lub**;

iii) zmiennopłat;

k) „**lekki statek powietrzny**” oznacza statek powietrzny:

- o **maksymalnej masie startowej nieprzekraczającej 2 000 kg**;
- o **maksymalnej liczbie 5 miejsc pasażerskich**;

l) „działalność z wykorzystaniem lekkiego statku powietrznego” oznacza wszelką niekomercyjną działalność z wykorzystaniem **lekkiego** statku **powietrznego**;

m) „organ oceniający” oznacza uprawniony organ, który może stwierdzić zgodność osób prawnych lub fizycznych w odniesieniu z przepisami ustanowionymi dla zapewnienia przestrzegania podstawowych wymogów określonych niniejszym rozporządzeniem i wydawać stosowne certyfikaty;

Środa, 14 marca 2007 r.

- n) „symulator lotów” oznacza wszelkie urządzenie, które na ziemi symuluje warunki lotu. Są to symulatory lotu, urządzenia do szkolenia w zakresie pilotażu, urządzenia do szkolenia w zakresie nawigacji i procedur lotniczych oraz do podstawowego szkolenia w zakresie obsługi instrumentów;
- o) „uprawnienia” oznacza adnotację w licencji pilota, określającą specjalne warunki, przywileje lub ograniczenia dotyczące danej licencji.”
- (3) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:
- a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:
- i) litera b) otrzymuje następujące brzmienie:
- „b) zarejestrowany w Państwie członkowskim, chyba, że nadzór nad jego zgodnością z przepisami bezpieczeństwa został przeniesiony na państwo trzecie i jest on eksploatowany przez operatora spoza Wspólnoty; lub”
- ii) litera c) otrzymuje następujące brzmienie:
- „c) zarejestrowany w państwie trzecim i eksploatowany przez operatora, nad którego działalnością nadzór sprawuje państwo członkowskie, lub eksploatowany na trasach do, wewnątrz i poza Wspólnotę przez operatora mającego siedzibę lub zamieszkałego na terenie Wspólnoty; lub”
- iii) dodaje się lit. d) w następującym brzmieniu:
- „d) zarejestrowany w państwie trzecim lub zarejestrowany w Państwie członkowskim, które nadzór nad jego przestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa przeniosło na państwo trzecie, i eksploatowany przez operatora z państwa trzeciego na trasach do, wewnątrz i poza Wspólnotę.”
- iv) w ust. 1 skreśla się wyrażenie „jeśli stały nadzór nad jego bezpieczeństwem nie został przeniesiony na państwo trzecie i nie jest on eksploatowany przez użytkownika spoza Wspólnoty”;
- b) dodaje się ust. 1a) i 1b) w następującym brzmieniu:
- „1a) Personel zaangażowany w eksploatację statków powietrznych, o których mowa w ust. 1 lit. b) lub c) powinien spełniać postanowienia niniejszego rozporządzenia.
- 1b) Eksploatacja statków powietrznych, o których mowa w ust. 1 lit. b), c) lub d) powinien spełniać postanowienia niniejszego rozporządzenia.”
- c) ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:
- „2. Ust. 1, 1a) i 1b) nie mają zastosowania do statków powietrznych, o których mowa w załączniku II.”
- (4) w art. 5 wprowadza się następujące zmiany:
- a) w ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:
- i) we wprowadzeniu, wyrażenie „zarejestrowanego w państwie członkowskim” zastępuje się wyrażeniem „o którym mowa w art. 4 ust. 1 lit b)”;
- ii) w lit. d) wyrażenie „projektowanie, produkcję i obsługę produktów” zastępuje się wyrażeniem „obsługę produktów”;
- iii) dodaje się pkt (da) w następującym brzmieniu:
- „(da)instytucje odpowiedzialne za projektowanie, produkcję i obsługę produktów, części i wyposażenia wykażą się zdolnościami i środkami umożliwiającymi wywiązania się z obowiązków, związanych z ich uprawnieniami. Jeśli nie przyjęto inaczej, zdolności te i sposoby powinny być uznane poprzez wydanie takiej instytucji upoważnienia. Obowiązki przekazane upoważnionej instytucji i zakres upoważnienia powinny zostać ujęte w warunkach upoważnienia.”
- b) dodaje się ust. 2a) w następującym brzmieniu:
- „2a. Statki powietrzne, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. a) i produkty, części i wyposażenie na nich zamontowane powinny spełniać wymogi określone w ust. 2 lit. a), b) i (da) niniejszego artykułu.”

Środa, 14 marca 2007 r.

- c) w ust. 4 wprowadza się następujące zmiany:
- i) pod lit. e) dodaje się punkty (iv), (v) i (vi) w *następującym* brzmieniu:
 - „iv) minimalny program szkolenia kwalifikującego do wydania certyfikatu typu dla pracowników obsługi technicznej w celu zapewnienia zgodności z postanowieniami ust. 2 lit. e);
 - v) minimalny program szkolenia kwalifikującego do typu pilotów w celu zapewnienia zgodności z przepisami art. 6a;
 - vi) podstawowy wykaz minimalnego wymaganego wyposażenia oraz dodatkowe wymogi w zakresie zdatności do lotu dla danego rodzaju operacji lotniczej w celu zapewnienia zgodności z art. 6b.”
 - ii) lit. f) otrzymuje *następujące* brzmienie:
 - „f) warunki udzielenia, prowadzenia, uzupełniania, zawieszania lub cofania upoważnień dla organizacji, wymaganych w związku z ust. 2 lit. d), (da) i f) oraz warunków, zgodnie z którymi takie upoważnienia nie są wymagane;”
 - iii) dodaje się następującą lit. j):
 - „j) w jaki sposób statki powietrzne, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. c) i d) mają wykazać zgodność z podstawowymi wymogami.”
- d) w ust. 5 dodaje się lit. d) w *następującym* brzmieniu:
- „d) nie nakładać na statki powietrzne, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. c) i d) wymogów, które byłyby niezgodne z zobowiązaniami państw członkowskich wobec ICAO.”
- (5) Po art. 6 dodaje się art. 6a i 6b w *następującym* brzmieniu:

„Artykuł 6a

Licencjonowanie pilotów

1. Piloci zaangażowani w eksploatację statków powietrznych, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b) i c) oraz instytucje, symulatory lotu, a także osoby zaangażowane w szkolenie, testowanie, kontrolę oraz badania lekarskie pilotów powinny spełniać podstawowe wymogi określone w załączniku III.

2. Statek powietrzny może prowadzić tylko pilot posiadający licencję i świadectwo lekarskie stosowne do wykonywanych czynności.

Pilotowi wydaje się licencję, gdy wykaże się, że spełnia on lub ona przepisy ustanowione w celu zapewnienia zgodności z podstawowymi wymogami związanymi z wiedzą teoretyczną, umiejętnościami praktycznymi oraz kompetencjami językowymi. Licencję taką może wydać organ oceniający, gdy wynikające z niej uprawnienia ograniczają się do lotów **lekkim statkiem powietrznym**.

Pilotowi wydaje się świadectwo lekarskie, gdy wykaże się, że spełnia on przepisy ustanowione w celu zapewnienia zgodności z odnośnymi podstawowymi wymogami dotyczącymi sprawności psychofizycznej. Świadectwo lekarskie wydają lekarze medycyny lotniczej i centra medycyny lotniczej, z wyjątkiem świadectw dla pilotów wykonujących loty **lekkim statkiem powietrznym**, które mogą być wydawane przez lekarza pierwszego kontaktu.

Uprawnienia nadane pilotowi oraz zakres licencji i świadectwa lekarskiego powinny być określone w wydanej licencji.

W odniesieniu do członków załogi lotniczej zaangażowanych w eksploatację statków powietrznych określonych w art. 4 ust. 1 lit. c), wymogi drugiego i trzeciego akapitu powyżej można spełnić uznając licencje i świadectwa lekarskie wydane przez państwo trzecie lub w jego imieniu.

3. Zdolność organów oceniających, instytucji szkolących pilotów oraz instytucji odpowiedzialnych za stwierdzanie sprawności psychofizycznej pilotów do wywiązania się z obowiązków związanych z uprawnieniami dotyczącymi wydawania licencji oraz świadectw lekarskich powinna być stwierdzona wydaniem zezwolenia.

Środa, 14 marca 2007 r.

Institucji wydaje się zezwolenie, gdy wykaże się, że spełnia ona przepisy ustanowione w celu zapewnienia zgodności z odnośnymi podstawowymi wymogami, określonymi w załączniku III.

Uprawnienia przyznane na podstawie zezwoleń powinny być określone w tych dokumentach.

4. Symulatory lotów stosowane w szkoleniu pilotów powinny posiadać certyfikat. Certyfikat ten wydaje się, gdy wykaże się, że symulator lotu spełnia przepisy ustanowione w celu zapewnienia zgodności z odnośnymi podstawowymi wymogami, określonymi w załączniku III.

5. Osoba odpowiedzialna za szkolenie pilotów lub ocenę ich kompetencji oraz sprawności psychofizycznej powinna posiadać odpowiedni certyfikat.

Certyfikat ten wydaje się, gdy wykaże się, że ubiegająca się o niego osoba spełnia przepisy ustanowione w celu zapewnienia zgodności z odnośnymi podstawowymi wymogami, określonymi w załączniku III.

Uprawnienia przyznane na podstawie certyfikatu powinny być określone w tym dokumencie.

6. Komisja przyjmie, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 54 ust. 3, przepisy wykonawcze do niniejszego artykułu. W szczególności Komisja określi:

- a) różne klasy licencji pilota i świadectw lekarskich stosownie do różnych rodzajów wykonywanej działalności;
- b) warunki udzielenia, zachowywania, uzupełniania, ograniczania, zawieszania lub cofania licencji, klas licencji, świadectw lekarskich, zezwoleń dla instytucji, organów oceniających oraz certyfikatów personelu;
- c) uprawnienia i obowiązki posiadaczy licencji, klas licencji, świadectw lekarskich, zezwoleń dla instytucji oraz certyfikatów personelu.

7. Komisja, ustanawiając przepisy wykonawcze określone w ust. 6 dopilnuje, by przepisy te odzwierciedlały najnowszy stan wiedzy i najlepsze praktyki, **a także postęp naukowy i techniczny** w dziedzinie szkolenia pilotów i umożliwiały niezwłoczne podejmowanie działań związanych z ustalonymi przyczynami wypadków i poważnych incydentów.

Artykuł 6b

Operacje lotnicze

1. Eksploatacja statków powietrznych, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b), c) i d), powinna spełniać podstawowe wymogi ustanowione w załączniku IV.

2. Operatorzy zaangażowani w komercyjną działalność lotniczą powinni wykazać się możliwościami i środkami umożliwiającymi wywiązać się z obowiązków związanych z ich uprawnieniami.

Możliwości i środki te uznaje się poprzez wydanie certyfikatu.

Uprawnienia przyznane operatorowi oraz zakres jego działalności określa się w certyfikacie.

Wymogi niniejszego ustępu mogą być spełnione poprzez uznanie certyfikatu wydanego przez państwo trzecie lub w jego imieniu w odniesieniu do operatorów zaangażowanych w eksploatację statku powietrznego, o którym mowa w art. 4 ust. 1 lit. d).

3. Operatorzy zaangażowani w niekomercyjną eksploatację złożonego statku powietrznego z napędem silnikowym **składają deklarację potwierdzającą** swoje możliwości i środki umożliwiające im wywiązać się z obowiązków związanych z eksploatacją tego statku powietrznego.

Środa, 14 marca 2007 r.

4. Personel pokładowy zaangażowany w eksploatację statków powietrznych, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. b) i c), spełnia zasadnicze wymogi określone w załączniku IV. **Personel zaangażowany w działalność zarobkową musi posiadać poświadczenie opisane początkowo w załączniku III podczęść O lit. d) OPS 1.1005 rozporządzenia (WE) nr 1899/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (*) w sprawie harmonizacji wymagań technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego (UE OPS); według uznania poszczególnych państw członkowskich, zaświadczenie takie może zostać wydane przez zatwierdzonych operatorów lub instytucje szkoleniowe.**

5. Komisja przyjmuje, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 54 ust. 3, przepisy wykonawcze do niniejszego artykułu. W szczególności Komisja określi:

- a) warunki eksploatacji statku powietrznego zgodnie z podstawowymi wymogami określonymi w załączniku IV;
- b) warunki udzielenia, zachowywania, uzupełniania, ograniczania, zawieszania lub cofania certyfikatu operatora, o którym mowa w ust. 2;
- c) uprawnienia i obowiązki operatorów oraz posiadaczy certyfikatów;
- d) **treść i tryb wydawania deklaracji składanych przez operatorów, o których mowa w ust. 3 oraz warunki i procedury w zakresie nadzoru i kontroli w odniesieniu do konkretnych działań opisanych w deklaracji.**
- e) warunki udzielenia, **wzajemnego uznawania**, zachowywania, uzupełniania, ograniczania, zawieszania lub cofania poświadczenia dla personelu pokładowego, o którym mowa w ust. 4.
- f) warunki, w związku z którymi zabrania się, ogranicza lub uzależnia operacje lotnicze od spełnienia pewnych warunków bezpieczeństwa, zgodnie z art. 15b ust. 2.

6. Przepisy wykonawcze określone w ust. 5 powinny odzwierciedlać najnowszy stan wiedzy i najlepsze praktyki w dziedzinie operacji lotniczych.

Przepisy wykonawcze powinny uwzględniać także światowe doświadczenia w zakresie eksploatacji statków powietrznych oraz postęp naukowy-techniczny.

Powinny one także umożliwiać niezwłoczne działania w związku z ustalonymi przyczynami wypadków i poważnych incydentów.

Nie mogą one nakładać na statki powietrzne, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. c) i d) wymogów, które byłyby niezgodne z zobowiązaniami państw członkowskich wobec ICAO.

(*) *Dz.U. L 377 z 27.12.2006 r., str. 1.*"

(6) Artykuł 7 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 7

Wspólny nadzór

1. Państwa członkowskie oraz Agencja powinny współpracować poprzez zbieranie informacji, również w drodze kontroli doraźnych, a także wymianę informacji w celu zapewnienia faktycznej realizacji postanowień niniejszego rozporządzenia i jego przepisów wykonawczych.

2. **Jeżeli państwo członkowskie lub Agencja otrzymają informacje potwierdzające, że certyfikat wydany przez inne państwo członkowskie jest niezgodny z niniejszym rozporządzeniem lub przepisami wykonawczymi do niego, co mogłoby poważnie zagrażać bezpieczeństwu, powinni oni niezwłocznie przekazać swoje ustalenia pozostałym państwom członkowskim i Komisji.**

Środa, 14 marca 2007 r.

3. Komisja przyjmuje, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 54 ust. 3, przepisy wykonawcze do ust. 1, określające w szczególności następujące warunki:

- a) warunki zbierania, wymiany i upowszechniania informacji;
- b) warunki przeprowadzania kontroli na ziemi, w tym kontroli systematycznych;
- c) warunki uzasadniające uziemienie statku powietrznego, który nie spełnia wymogów niniejszego rozporządzenia lub nie spełnia jego przepisów wykonawczych.”

(7) Artykuł 8 ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Komisja z własnej inicjatywy lub na wniosek państwa członkowskiego lub krajowego organu właściwego w zakresie lotnictwa może rozpocząć procedurę, o której mowa w art. 54 ust. 4, w celu podjęcia decyzji, czy certyfikat wydany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem skutecznie spełnia jego wymogi i przepisy wykonawcze do niego.

W przypadku niespełniania lub nieskutecznego spełniania, Komisja zobowiązuje podmiot wydający certyfikat do podjęcia stosownych działań naprawczych i do zastosowania środków zabezpieczających takich jak ograniczenie ważności lub zawieszenie certyfikatu. Ponadto przepisy ust. 1 przestają mieć zastosowanie do tego certyfikatu od daty powiadomienia państwa członkowskiego o decyzji Komisji.

3. W przypadku gdy Komisja posiada wystarczające dowody, że podmiot wydający, o którym mowa w ust. 2, podjął stosowne działania naprawcze w celu rozwiązania problemu niespełniania lub nieskutecznego spełniania wymogów, oraz że środki zabezpieczające nie są już niezbędne, postanawia, że przepisy ust. 1 mają znowu zastosowanie do tego certyfikatu. Przepisy te mają zastosowanie od daty powiadomienia państw członkowskich o tej decyzji.

4. W oczekiwaniu na przyjęcie przepisów wykonawczych, określonych w art. 5 ust. 4 oraz art. 6a ust. 6 i bez uszczerbku dla przepisów art. 57 ust. 2, certyfikaty, których nie można wydać zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, mogą być wydawane na podstawie obowiązujących przepisów krajowych.

5. W oczekiwaniu na przyjęcie przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 6b ust. 5, i bez uszczerbku dla przepisów art. 57 ust. 2, certyfikaty, których nie można wydać zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, mogą być wydawane na podstawie obowiązujących przepisów krajowych lub, w stosownych przypadkach, na podstawie odnośnych wymogów określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 3922/91.

6. Przepisy niniejszego artykułu są bez uszczerbku dla przepisów rozporządzenia (WE) 2111/2005 i przepisów wykonawczych do niego.”

(8) Art. 9 ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. W drodze odstępstwa od przepisów niniejszego rozporządzenia i przepisów przyjętych w celu jego wykonania, Agencja, w ramach posiadanych kompetencji, przyznaje certyfikaty na podstawie certyfikatów wydanych przez władze lotnicze państwa trzeciego, zgodnie z umową o wzajemnym uznaniu zawartą między Wspólnotą a danym państwem trzecim.”

(9) Po art. 9 dodaje się art. 9a w następującym brzmieniu:

„Artykuł 9a

Uprawnione podmioty

Powierzając określone zadanie związane z certyfikacją uprawnionemu podmiotowi, Agencja lub właściwe krajowe władze lotnicze zapewniają, że podmiot taki spełnia kryteria określone w załączniku V.”

Środa, 14 marca 2007 r.

(10) Artykuł 10 otrzymuje *następujące* brzmienie:

„Artykuł 10

Odstępstwa

1. Przepisy niniejszego rozporządzenia oraz przepisy wykonawcze do niego nie stanowią przeszkody dla niezwłocznego podjęcia przez państwo członkowskie działań w razie nagłego niebezpieczeństwa, związanego z produktem, osobą lub instytucją, stanowiącymi przedmiot przepisów niniejszego rozporządzenia.

Państwo członkowskie niezwłocznie powiadamia Agencję, Komisję i inne państwa członkowskie o podjętych środkach i przyczynie ich podjęcia.

2. Na mocy art. 16 ust. 3 Agencja może zdecydować w ciągu jednego miesiąca od otrzymania powiadomienia zgodnie z ust. 1, czy problem bezpieczeństwa może być rozwiązany w ramach niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do niego, pod warunkiem, że Komisja nie zgłosiła zastrzeżeń w tym okresie czasu. Agencja podejmuje wówczas odpowiednią decyzję, przesyłając jej kopię Komisji i pozostałym państwom członkowskim.

Jeśli jednak Agencja stwierdzi, że problem bezpieczeństwa jest wynikiem niedopatrzania w niniejszym rozporządzeniu lub przepisach wykonawczych, lub też problem ten spowodowany jest nieodpowiednim poziomem bezpieczeństwa wynikającym ze stosowania niniejszego rozporządzenia lub przepisów wykonawczych, Agencja opracuje i wyda opinię w sprawie konieczności ewentualnej zmiany niniejszego rozporządzenia lub przepisów wykonawczych i w sprawie unieważnienia lub utrzymania środków. Zgodnie z procedurą, o której w art. 54 ust. 3, Komisja może podjąć decyzję na podstawie takiej opinii. Jeśli środki mają być utrzymane, są one wdrażane przez wszystkie państwa członkowskie i stosuje się do nich postanowienia art. 8.

3. Państwa członkowskie mogą przyznać odstępstwa od wymagań merytorycznych, ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu i przepisach wykonawczych do niego, w razie zaistnienia nieprzewidzianych, pilnych okoliczności eksploatacyjnych lub krótkotrwałych potrzeb eksploatacyjnych, o ile te odstępstwa nie mają negatywnego wpływu na poziom bezpieczeństwa. Agencja, Komisja i inne państwa członkowskie zostają powiadomione o wszelkich takich odstępstwach, gdy mają miejsce kilkakrotnie lub gdy zostaną przyznane na okres ponad dwóch miesięcy.

4. Na mocy art. 16 ust. 3 Agencja stwierdza w ciągu jednego miesiąca od otrzymania powiadomienia zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu, czy odstępstwa są zgodne z podstawowymi celami bezpieczeństwa określonymi niniejszym rozporządzeniem lub innymi przepisami prawa wspólnotowego. Agencja przekazuje opinię Komisji.

Na podstawie tej opinii i zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 4, Komisja może podjąć decyzję o cofnięciu powyższych odstępstw.

5. W przypadku, gdy poziom ochrony równoważny z tym wynikającym z zastosowania przepisów wykonawczych do niniejszego rozporządzenia, może być osiągnięty innymi sposobami, państwo członkowskie może, stosując zasadę niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową, przyznać zezwolenie na odstępstwa od takich przepisów wykonawczych.

W takich przypadkach państwo członkowskie powiadamia Agencję i Komisję o zamiarze udzielenia takiego zezwolenia oraz wskazuje powody uzasadniające konieczność odstąpienia od odnośnego przepisu, jak też określone warunki w celu zapewnienia, że osiągnięte się równoważny poziom ochrony.

6. Na mocy art. 16 ust. 3, w ciągu dwóch miesięcy od powiadomienia zgodnie z ust. 5 niniejszego artykułu, Agencja wydaje opinię czy zaproponowane zezwolenie spełnia wymogi przedmiotowego ustępu.

W ciągu jednego miesiąca od otrzymania opinii Agencji, Komisja może uruchomić procedurę, o której mowa w art. 54 ust. 3, w celu podjęcia decyzji czy zaproponowane zezwolenie może być przyznane czy musi zostać odrzucone. W przypadku, gdy możliwe jest przyznanie zezwolenia, Komisja powiadamia o swojej decyzji wszystkie państwa członkowskie, które także mają prawo do zastosowania tego środka. Przepisy art. 8 stosuje się do przedmiotowego środka.”

Środa, 14 marca 2007 r.

(11) Art. 11 ust. 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„4. W celu informowania opinii publicznej o ogólnym poziomie bezpieczeństwa, Agencja publikuje corocznie sprawozdanie o stanie bezpieczeństwa. Z chwilą wejścia w życie przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 7 ust. 3, sprawozdanie o stanie bezpieczeństwa powinno zawierać analizę wszystkich informacji otrzymanych zgodnie z art. 7. Analiza ta powinna być prosta i łatwa do zrozumienia oraz stwierdzać czy nie występuje podwyższone ryzyko w zakresie bezpieczeństwa pasażerów podróżujących samolotem. W analizie tej nie ujawnia się źródeł informacji.”

(12) Po art. 11 dodaje się art. 11a w następującym brzmieniu:

„Artykuł 11a

Ochrona źródła informacji

1. W przypadku dobrowolnego przekazania **Komisji lub agencji** informacji, o których mowa w art. 11 ust. 1, przez osobę fizyczną, **nie ujawnia się** źródła tych informacji. **W przypadku gdy informacja została przekazana władzy krajowej źródło tych informacji jest chronione zgodnie z prawem krajowym.**

2. Bez uszczerbku dla mających zastosowanie przepisów prawa karnego, państwa członkowskie powstrzymują się od wszczynania procedury w odniesieniu do popełnionych bez premedytacji lub niezamierzonych naruszeń prawa, o których dowiedziały jedynie dzięki zgłoszeniu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem lub przepisami wykonawczymi do niego.

Zasada ta nie ma zastosowania w przypadku poważnego zaniedbania.

3. **Bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów prawa karnego i zgodnie z procedurami określonymi w ustawach i praktykach krajowych państwa członkowskie** zapewniają, że pracownicy przekazujący informacje stosując niniejsze rozporządzenie i przepisy wykonawcze do niego nie doznają żadnego uszczerbku ze strony pracodawcy. **Zasada ta nie ma zastosowania w przypadkach** poważnego zaniedbania.

4. Niniejszy artykuł stosuje się bez uszczerbku dla krajowych przepisów dotyczących dostępu do informacji przez organy sądowe.”

(13) W art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. c) otrzymuje następujące brzmienie:

„c) podejmuje właściwe decyzje dotyczące stosowania art. 9a, 15, 15a, 15b i 46.”

b) dodaje się następującą lit. d):

„d) przygotowuje sprawozdania z inspekcji standaryzacyjnych przeprowadzonych zgodnie z art. 16 ust. 1 i art. 45.”

(14) W art. 14 ust. 2 lit. a) skreśla się wyrażenie:

„a) w tym przepisy zdatności do lotu”.

(15) W art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

i) zdanie wprowadzające otrzymuje następujące brzmienie:

„W odniesieniu do produktów, części i wyposażenia, określonych w art. 4 ust. 1 lit. a) i b), Agencja, w przypadku, gdy jest to stosowne i zgodnie z Konwencją chicagowską lub jej załącznikami, wypełnia na rzecz państw członkowskich funkcje i zadania państwa projektowania, produkcji lub rejestracji, jeśli wiążą się to z zatwierdzeniem projektu. W tym celu, w szczególności Agencja:”

ii) lit. e) otrzymuje następujące brzmienie:

„e) przeprowadza samodzielnie lub za pośrednictwem krajowych władz lotniczych lub uprawnionych podmiotów, badania techniczne związane z certyfikacją produktów, części i wyposażenia;”

Środa, 14 marca 2007 r.

- iii) punkt (i) otrzymuje *następujące* brzmienie:
 - „i) zmienia, zawiesza lub cofa odpowiedni certyfikat, gdy warunki, na podstawie których został on wydany przez Agencję, nie są już spełniane albo instytucja lub osoba fizyczna, której wydano certyfikat, nie dopełnia obowiązków nałożonych na nią przez niniejsze rozporządzenie lub przepisy wykonawcze do niego;”
- iv) dodaje się lit. k) i l):
 - „k) określa stosowne ograniczenia dla każdego statku powietrznego w przypadku zezwolenia na pojedynczy lot;
 - l) wydaje zezwolenia dopuszczające statki powietrzne do lotu, jeśli zezwolenia takie są wymagane do wykonania serii lotów.”
- b) w ust. 2 wprowadza się *następujące* zmiany:
 - i) w lit. b) pkt ii) otrzymuje *następujące* brzmienie:
 - „ii) instytucjom produkcyjnym i instytucjom odpowiedzialnym za obsługę techniczną, zlokalizowanym na terytorium państw członkowskich, na żądanie odnośnego państwa członkowskiego; lub”
 - ii) lit. c) otrzymuje *następujące* brzmienie:
 - „c) zmienia, zawiesza lub cofa odpowiedni certyfikat dla instytucji, gdy warunki, na podstawie których został on wydany przez Agencję, nie są już spełniane albo instytucja, której wydano certyfikat, nie dopełnia obowiązków nałożonych na nią przez niniejsze rozporządzenie lub przepisy wykonawcze do niego.”

(16) Po art. 15 dodaje się art. 15a i 15b w *następującym* brzmieniu:

„Artykuł 15a

Certyfikacja personelu

1. W odniesieniu do personelu i instytucji, o których mowa w art. 6a ust. 1, Agencja:
 - a) prowadzi, samodzielnie lub za pośrednictwem krajowych władz lotniczych lub uprawnionych podmiotów, inspekcje i audyty instytucji i organów oceniających, którym wydała certyfikaty;
 - b) wydaje i wznawia certyfikaty:
 - i) instytucjom szkolącym personel i centrom medycyny lotniczej, zlokalizowanym na terytorium państw członkowskich, na żądanie odnośnego państwa członkowskiego; lub
 - ii) instytucjom szkolącym personel i centrom medycyny lotniczej, zlokalizowanym poza terytorium państw członkowskich; lub
 - iii) organom oceniającym, na ich wniosek;
 - c) zmienia, ogranicza, zawiesza lub cofa odpowiedni certyfikat dla instytucji, gdy warunki, na podstawie których został on wydany przez Agencję, nie są już spełniane albo instytucja lub osoba fizyczna, której wydano certyfikat, nie dopełnia obowiązków nałożonych na nią przez niniejsze rozporządzenie lub przepisy wykonawcze do niego.
2. W odniesieniu do symulatorów lotu, o których mowa w art. 6a ust. 1, Agencja:
 - a) prowadzi, samodzielnie lub za pośrednictwem krajowych władz lotniczych lub uprawnionych podmiotów, badania techniczne symulatorów, dla których wydała certyfikaty;

Środa, 14 marca 2007 r.

- b) wydaje i wznawia certyfikaty:
 - i) dla symulatorów lotu wykorzystywanych przez instytucje szkoleniowe certyfikowane przez Agencję; lub
 - ii) dla symulatorów lotów zlokalizowanych na terytorium państw członkowskich, na żądanie odnośnego państwa członkowskiego; lub
 - iii) dla symulatorów lotów zlokalizowanych poza terytorium państw członkowskich;
- c) zmienia, ogranicza, zawiesza lub cofa odpowiedni certyfikat, gdy warunki, na podstawie których został on wydany przez Agencję, nie są już spełniane albo instytucja lub osoba fizyczna, której wydano certyfikat, nie dopełnia obowiązków nałożonych na nią przez niniejsze rozporządzenie lub przepisy wykonawcze do niego.

Artykuł 15b

Certyfikacja operatorów lotniczych

1. W odniesieniu do operatorów zaangażowanych w działalność komercyjną, Agencja:
 - a) prowadzi, samodzielnie lub za pośrednictwem krajowych władz lotniczych lub uprawnionych podmiotów, inspekcje i audyty operatorów, którym wydaje certyfikaty;
 - b) wydaje i wznawia certyfikaty:
 - i) operatorom zlokalizowanym na terytorium państw członkowskich, na żądanie odnośnego państwa członkowskiego; lub
 - ii) operatorom zlokalizowanym poza terytorium państw członkowskich, chyba, że państwo członkowskie realizuje funkcje i zadania państwa operatora w odniesieniu do takich operatorów;
 - c) zmienia, ogranicza, zawiesza lub cofa odpowiedni certyfikat dla operatora, gdy warunki, na podstawie których został on wydany przez Agencję, nie są już spełniane albo instytucja, której wydano certyfikat, nie dopełnia obowiązków nałożonych na nią przez niniejsze rozporządzenie lub przepisy wykonawcze do niego.
2. Agencja może przy pomocy dyrektywy operacyjnej zakazać, ograniczyć lub podporządkować operacje określonym warunkom kierując się względami bezpieczeństwa operacji.
3. W odniesieniu do limitów czasów lotu, Agencja:
 - a) wydaje obowiązujące warunki techniczne certyfikacji w celu zapewnienia zgodności z podstawowymi wymogami oraz, w razie konieczności, właściwymi przepisami wykonawczymi. W szczególności, w odniesieniu do komercyjnego transportu lotniczego, w oczekiwaniu na przyjęcie odpowiednich przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 6 b ust. 5, Agencja wydaje obowiązujące warunki techniczne certyfikacji w celu zapewnienia zgodności z rozporządzeniem (EWG) nr 3922/91, załącznik III, podczęść Q;
 - b) zatwierdza indywidualne programy określające czas lotu operatorów, gdy nie mogą one być zatwierdzone na podstawie obowiązujących warunków technicznych certyfikacji."

(17) W art. 16 ust. 1 i ust. 2 otrzymują następujące brzmienie:

„1. Agencja prowadzi inspekcje standaryzacyjne w dziedzinach określonych przez art. 1 ust. 1, w celu kontrolowania stosowania niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do niego przez właściwe władze krajowe i przedstawia sprawozdanie Komisji.

2. Agencja prowadzi kontrole techniczne w przedsiębiorstwach w celu monitorowania stosowania niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do niego, uwzględniając cele wymienione w art. 2.”

Środa, 14 marca 2007 r.

(18) *dodaje się art. 16 a w następującym brzmieniu:*

„Artykuł 16a

Kary pieniężne:

1. *Podejmując decyzje, o których mowa w art. 13 lit. c), Agencja może:
 - a) *nałożyć na osoby i przedsiębiorstwa, którym wydała certyfikaty, kary pieniężne, jeżeli celowo lub przez zaniechanie doszło do złamania przepisów niniejszego rozporządzenia i jego przepisów wykonawczych;*
 - b) *nałożyć na osoby i przedsiębiorstwa, którym wydała certyfikaty, okresowe kary pieniężne, obliczane począwszy od daty określonej w decyzji, w celu zobowiązania je do działania zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia lub jego przepisami wykonawczymi.**
2. *Kary pieniężne oraz okresowe kary pieniężne, o których mowa w ust. 1, są zniechęcające i proporcjonalne zarówno w stosunku do trudności danego przypadku, jak i potencjału gospodarczego konkretnego posiadacza certyfikatu, ze szczególnym uwzględnieniem zakresu, w jakim zagrożone zostało bezpieczeństwo.*
3. *Decyzje podejmowane w oparciu o ust. 1 nie mają charakteru karnego.*
4. *Kwota kar pieniężnych oraz okresowych kar pieniężnych pobieranych przez Agencję potrącana jest z wkładu, o którym mowa w art. 48 ust. 1 lit. a).*
5. *Komisja przyjmuje, zgodnie z procedurami ustanowionymi w art. 54 ust. 3, przepisy wykonawcze dla niniejszego artykułu, określając w szczególności:
 - a) *przepisy dotyczące złamania przepisów wykonawczych, które powinno podlegać karze pieniężnej i okresowej karze pieniężnej;*
 - b) *maksymalną wysokość kar pieniężnych i okresowych kar pieniężnych;*
 - c) *warunki nakładania kar pieniężnych i okresowych kar pieniężnych, w tym kryteria określania ich wysokości.**
6. *Przy określaniu kryteriów ustalania wysokości kar pieniężnych i okresowych kar pieniężnych, Komisja uwzględnia przychody osób i przedsiębiorstw, na które nakładana jest kara.”*

(19) *W art. 18 ust. 2 dodaje się akapit w następującym brzmieniu:*

„Zasady współpracy powinny być zgodne z prawem wspólnotowym i uwzględniać w należyтым zakresie politykę zagraniczną Wspólnoty wobec państw trzecich. Zasady współpracy podlegają zatwierdzeniu przez Komisję.”

(20) *W art. 20 dodaje się ust. 1 a w następującym brzmieniu:*

„1 a. *Art. 12 ust. 2 lit. e) i art. 82 ust. 3 lit. e) Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich nie mają zastosowania przez upływem 36 miesięcy od dnia rektutacji pracowników czasowych i kontraktowych.”*

Środa, 14 marca 2007 r.

(21) W Art. 24 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

a) lit. b) otrzymuje następujące brzmienie:

„b) przyjmuje ogólne roczne sprawozdanie dotyczące działalności Agencji i do dnia 15 czerwca przekazuje je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu i państwom członkowskim; działając w imieniu Agencji, przekazuje co roku władzom budżetowym wszelkie informacje dotyczące wyników procedur oceny, **a w szczególności informacje dotyczące skutków lub konsekwencji zmian w zadaniach wyznaczonych Agencji;**”

b) lit. c) otrzymuje następujące brzmienie:

„c) przed dniem 30 września każdego roku i po otrzymaniu opinii Komisji, przyjmuje program prac Agencji na następny rok i przekazuje go Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji oraz państwom członkowskim; powyższy program prac zostaje przyjęty bez uszczerbku dla corocznej procedury budżetowej Wspólnoty oraz programu legislacyjnego Wspólnoty we właściwych obszarach bezpieczeństwa lotniczego; opinia Komisji zostaje dołączona do przyjętego programu prac Agencji;”

c) litera d) otrzymuje następujące brzmienie:

„d) w porozumieniu z **Komisją** przyjmuje wytyczne w sprawie przydzielenia zadań certyfikacyjnych krajowym władzom lotniczym i uprawnionym podmiotom;”

(22) **Artykuł 25** otrzymuje następujące brzmienie:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. W skład zarządu wchodzi: po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji **wybierani na podstawie ich uznanego doświadczenia w dziedzinie lotnictwa cywilnego i umiejętności zarządczych**. W tym celu Rada, **po konsultacji z Parlamentem Europejskim**, mianuje przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego, jak również zastępcę, który reprezentuje członka w razie jego nieobecności **i który nie jest zaangażowany w stosowanie niniejszego rozporządzenia oraz przepisów przyjętych w celu jego wdrożenia**. Komisja mianuje także swojego przedstawiciela i jego zastępcę. Czas trwania mandatu wynosi pięć lat. Mandat ten jest **odnawialny**.”

b) dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Dla zachowania przejrzystości, w zarządzie zasiada czterech przedstawicieli zainteresowanych stron w charakterze obserwatorów. Są oni wybierani przez Komisję z listy osób przygotowanej przez organ doradczy, o którym mowa w art. 24 ust. 4, i reprezentują oni w możliwie najszerszym zakresie różne strony reprezentowane w organie doradczym. Czas trwania ich mandatu wynosi trzydzieści miesięcy. Mandat ten jest odnawialny jeden raz.”

(23) Art. 26 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Mandat przewodniczącego i zastępcy przewodniczącego wygasa z chwilą wygaśnięcia ich członkostwa w zarządzie. Zgodnie z tą zasadą, czas trwania mandatu ustala się na trzy lata. Ich mandat jest odnawialny jeden raz.”

(24) Art. 28 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Każdy członek mianowany **zgodnie z art. 25 ust. 1** dysponuje jednym głosem. Przedstawiciel Komisji dysponuje ogólną ilością głosów równą **25 %** ilości członków mianowanych przez Radę. Ani przedstawiciele zainteresowanych stron, ani też dyrektor wykonawczy Agencji nie mają prawa głosu. W razie nieobecności członka może **głosować**.”

Środa, 14 marca 2007 r.

(25) **W art. 29 ust. 3** wprowadza się *następujące* zmiany:

a) lit. a) otrzymuje *następujące* brzmienie:

„a) zatwierdza środki Agencji, określone w art. 13, w granicach określonych przez niniejsze rozporządzenie, przepisy wykonawcze do niego i wszelkie inne stosowne przepisy prawne;”

b) lit. b) otrzymuje *następujące* brzmienie:

„b) organizuje inspekcje i dochodzenia, przewidziane w art. 45 i 46;”

c) dodaje się lit. k) i l):

„k) przygotowuje i realizuje roczny program pracy;

l) odpowiada na wnioski i pomoc skierowane przez Komisję.”

(26) **W art. 30** wprowadza się *następujące* zmiany:

a) **Ust. 1** otrzymuje *następujące* brzmienie:

„1. Dyrektor wykonawczy Agencji jest mianowany na podstawie zasług i udokumentowanej wiedzy i doświadczenia przydatnej dla lotnictwa cywilnego oraz odwoływany przez zarząd na wniosek Komisji. Zarząd podejmuje decyzje większością trzech czwartych jej członków. Przed mianowaniem kandydat wybrany przez zarząd może zostać wezwany do złożenia oświadczenia przed odpowiednią komisją lub komisjami Parlamentu Europejskiego i do udzielenia odpowiedzi na pytania jej członków.”

b) **ustęp 4** otrzymuje *następujące* brzmienie:

„4. Mandat dyrektora wykonawczego i dyrektorów wynosi pięć lat. Na wniosek Komisji i po dokonaniu oceny, ich mandat może zostać jednorazowo odnowiony na okres nie dłuższy niż pięć lat. W ocenie Komisja uwzględnia w szczególności:

— wyniki uzyskane w trakcie sprawowania pierwszego mandatu oraz sposób ich osiągnięcia;

— zadania i wymagania stawiane przed Agencją na najbliższe lata.”

(27) **Art. 35 ust. 1** otrzymuje *następujące* brzmienie:

„1. Odwołanie może być wniesione wobec decyzji Agencji, podjętych na mocy art. 9a, 15, 15a, 15b, 46 lub 53.”

(28) **Art. 41** otrzymuje *następujące* brzmienie:

a) **Ust. 1** otrzymuje *następujące* brzmienie:

„1. Do Trybunału Sprawiedliwości można kierować skargi o unieważnienie przez Agencję aktów prawnych wywołujących wiążące skutki prawne wobec osób trzecich, skargi o bezczynność lub skargi dotyczące naprawy szkód wyrządzonych przez Agencję w ramach prowadzonej przez nią działalności.”

b) **ustęp 2** otrzymuje *następujące* brzmienie:

„2. Do Trybunału Sprawiedliwości mogą być kierowane skargi o unieważnienie decyzji Agencji, podjętych na mocy art. 9a, 15, 15a, 15b, 46 lub 53, wyłącznie po wyczerpaniu wszystkich dostępnych w Agencji procedur odwoławczych.”

Środa, 14 marca 2007 r.

(29) Art. 45 ust. 1, część wprowadzająca otrzymuje *następujące* brzmienie:

„1. Bez uszczerbku dla stosownych uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji przez Traktat, Agencja udziela pomocy Komisji w kontroli stosowania niniejszego rozporządzenia i przepisów wykonawczych do niego, poprzez prowadzenie inspekcji standaryzacyjnych właściwych władz państw członkowskich, wymienionych w art. 16 ust. 1. Urzędnicy uprawnieni na podstawie niniejszego rozporządzenia, w uzgodnieniu z władzami krajowymi, są zatem upoważnieni, zgodnie z przepisami prawa danego państwa członkowskiego, do:”

(30) Art. 46 otrzymuje *następujące* brzmienie:

a) ust. 1 *zdanie wprowadzające* otrzymuje *następujące* brzmienie:

„1. Agencja może, stosując art. 15, 15a i 15b, przeprowadzić samodzielnie lub wyznaczyć krajowe władze lotnicze lub uprawniony podmiot do przeprowadzenia wszelkich niezbędnych kontroli przedsiębiorstw, zgodnie z art. 16 ust. 2. *Kontrole przeprowadza się zgodnie z postanowieniami prawnymi państw członkowskich, w których mają one być przeprowadzone. W tym celu osoby upoważnione przez niniejsze rozporządzenie są uprawnione do.*”

b) dodaje się *następujący* ust.1a:

„1a. Agencja może, stosując art. 9a, przeprowadzić samodzielnie lub wyznaczyć krajowe władze lotnicze, wszelkie niezbędne kontrole uprawnionych podmiotów, zgodnie z art. 16 ust. 2.”

(31) Po art. 46 dodaje się *następujące* art. 46a i 46b w *następującym* brzmieniu:

„Artykuł 46a

Roczny program prac

Roczny program prac powinien być zgodny z celami, mandatem i zadaniami Agencji, określonymi w niniejszym rozporządzeniu. **Określa on jednoznacznie, jaki mandat i zadania Agencji zostały dodane, zmienione lub usunięte w porównaniu z ubiegłym rokiem.**

Struktura rocznego programu prac powinna być zgodna z metodą opracowaną przez Komisję polegającą na zarządzaniu w oparciu o koszty działań.

Artykuł 46b

Ogólne sprawozdanie roczne

Ogólne sprawozdanie roczne odzwierciedla sposób, w jaki Agencja realizowała swój roczny program prac. **Określa ono jednoznacznie wszelkie skutki lub konsekwencje zmian w zadaniach wyznaczonych Agencji.**

Sprawozdanie wskazuje działania prowadzone przez Agencję i dokonuje oceny wyników w odniesieniu do ustalonych celów i terminarza, ryzyka związanego z wykonanymi działaniami, jak również z wykorzystania zasobów i ogólnego funkcjonowania Agencji.”

(32) W art. 47 dodaje się *ust. 6* w *następującym* brzmieniu:

„6. Informacje zebrane przez Agencję na mocy niniejszego rozporządzenia podlegają postanowieniom rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (*)”

(*) Dz.U. L 8 z 12.1.2001 r., str. 1.

Środa, 14 marca 2007 r.

(33) W art. 48 ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

a) ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Dochody Agencji składają się z:

- a) wkładu Wspólnoty;
- b) wkładu europejskich państw trzecich, z którymi Wspólnota zawarła umowy, określone w art. 55;
- c) opłat wnoszonych przez petentów występujących o certyfikaty i zezwolenia wydawane przez Agencję oraz posiadaczy takich certyfikatów i zezwoleń;
- d) honorariów z tytułu publikacji, kształcenia i wszelkich innych usług świadczonych przez Agencję.

Agencja **nie może** otrzymywać **jakiegokolwiek** finansowego wsparcia z państw członkowskich, państw trzecich lub innych podmiotów.”

b) **dodaje się ust. 5a w następującym brzmieniu:**

„5a. Decyzje w sprawie budżetu na działania regulacyjne oraz opłat wyznaczonych i pobieranych za działalność certyfikacyjną są podejmowane oddzielnie i oddzielnie uwzględniane w budżecie Agencji.”

(34) W art. 53 ust. 2-4 zastępuje się następującym tekstem:

„2. Rozporządzenie w sprawie opłat i prowizji określa w szczególności sprawy, za które zgodnie z art. 48 ust. 1 lit. c) i d) pobierane są opłaty i prowizje, wysokość opłat i prowizji oraz sposób, w jaki mają być uiszczane.

3. Opłaty nakłada się na:

- a) **wydanie i wznowienie certyfikatów, jak również związane z tym funkcje stałego nadzoru organizacji, z wyjątkiem utrzymywania zdadności do lotu produktów;**
- b) **świadczenie usług; powinny one odzwierciedlać rzeczywisty koszt każdego świadczenia;**
- c) **rozstrzygnięcie odwołań.**

Wszelkie opłaty wyrażane są i pobierane w euro.

4. Wysokość opłat i prowizji ustala się na takim poziomie, by zapewnić, że uzyskiwane z nich przychody są zasadniczo wystarczające do pokrycia pełnych kosztów wykonanych usług.”

(35) Art. 56 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Opłaty za certyfikaty typu oraz inne opłaty nie mogą być niewspółmiernie wyższe od opłat obowiązujących przed utworzeniem Agencji.”

(36) Załącznik II zastępuje się tekstem, o którym mowa w pkt. 1 Załącznika do niniejszego rozporządzenia.

(37) Dodaje się załączniki III, IV i V, o treści przedstawionej w pkt. 2 Załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Środa, 14 marca 2007 r.

Rozdział II**Przepisy końcowe**

Artykuł 2

Uchylenie

1. *Dyrektywa 91/670/EWG* zostaje uchylona z dniem wejścia w życie przepisów wykonawczych, o których w art. 6a ust. 6 *rozporządzenia (WE) nr 1592/2002*.
2. Załącznik III do rozporządzenia (EWG) nr 3922/91 zostaje uchylony z dniem wejścia w życie przepisów wykonawczych, o których mowa w art. 6b ust. 5 *rozporządzenia (WE) nr 1592/2002*.
3. Postanowienia art. 8 *rozporządzenia (WE) nr 1592/2002* stosują się do produktów, części i wyposażenia, instytucji i osób, w odniesieniu do których dokonano certyfikacji, lub je zatwierdzono, zgodnie z postanowieniami *dyrektywy 91/670/EWG* i załącznika III do rozporządzenia (EWG) nr 3922/91.

Artykuł 3

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwadzieścia dni po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

- (1) *Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1592/2002* otrzymuje następujące brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK II

Statek powietrzny powołany w art. 4 ust. 2

Statki powietrzne, do których nie stosuje się postanowień art. 4 ust. (1), (1a) i (1b) to statki powietrzne objęte jedną lub większą liczbą kategorii określonych poniżej w niniejszym załączniku:

- a) zabytkowe statki powietrzne spełniające poniższe kryteria:
 - i) niezłożone statki powietrzne, których
 - pierwotny projekt został stworzony przed 1 stycznia 1955 r. oraz
 - produkcja została zaprzestana przed 1 stycznia 1975 r.